

**Procès-verbal de la séance ordinaire  
du conseil d'arrondissement  
tenue le lundi 6 avril 2020 à 19 h  
à huis clos en conformité avec  
l'Arrêté ministériel numéro 2020-04  
par lequel la ministre de la Santé et  
des Services sociaux a mis en place  
des mesures spéciales pour les  
municipalités afin de minimiser les  
risques de propagation de la COVID-19**

**Minutes of the regular sitting  
of the Borough Council held on  
Monday, April 6, 2020 at 7 p.m.  
in closed session according to the  
ministerial order number 2020-04 by  
which the minister of Health and  
Social Services has implemented  
special measures for the  
municipalities in order to minimize  
the COVID-19 spreading risks**

conformément à la Loi sur les cités et villes  
(Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont  
présents :

in conformity with the Cities and Towns  
Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which  
were present:

Le maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis  
est présent à la salle du conseil.

Mayor of the Borough Dimitrios (Jim) Beis  
is present in the Council chamber.

Les conseillers Catherine Clément-Talbot,  
Yves Gignac, Benoit Langevin et Louise Leroux  
assistent à la séance par conférence  
téléphonique, tous formant quorum sous la  
présidence du maire d'arrondissement  
Dimitrios (Jim) Beis.

Councillors Catherine Clément-Talbot,  
Yves Gignac, Benoit Langevin and Louise  
Leroux attend the sitting by telephone  
conference, all forming a quorum under  
the chairmanship of the Mayor of the  
Borough, Dimitrios (Jim) Beis.

Le directeur d'arrondissement, monsieur  
Dominique Jacob et le Secrétaire  
d'arrondissement, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, sont  
présents à la salle du conseil.

The Director of the Borough,  
Mr. Dominique Jacob and the Secretary of  
the Borough, M<sup>e</sup> Suzanne Corbeil, were  
present in the Council chamber.

À moins d'indication à l'effet contraire dans  
le présent procès-verbal, le maire  
d'arrondissement se prévaut toujours de  
son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi  
sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19)  
en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present  
minutes, the Mayor of the Borough  
always avails himself of his privilege of  
not voting as provided for in Section 328  
of the *Act respecting Towns and  
Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

**Ouverture de la séance**

**Opening of the sitting**

Le maire d'arrondissement déclare la séance  
ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the  
sitting open at 7 p.m.

**Rapport du Service de police de la Ville de  
Montréal**

**Ville de Montréal Police Service Report**

Le représentant du SPVM n'est pas présent.

The official of the SPVM is not present.

**Présentation du Service de Sécurité  
Incendie de la Ville de Montréal**

**Presentation of Ville de Montréal  
Service de Sécurité Incendie**

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not  
present.

**Revue des activités**

**Activities review**

Le maire d'arrondissement fait la revue  
des faits saillants des activités de  
l'arrondissement depuis la dernière  
séance.

The Mayor of the Borough highlighted  
the Borough's activities since the last  
meeting.

**Période de questions du public**

**Public Question Period**

La période de questions du public débute à 19 h 10.

The public question period started at 7:10 p.m.

Au cours de cette période, les questions transmises par Internet par les personnes suivantes ont été traitées :

During that time, the questions transmitted by Internet by the following persons have been addressed:

M. James Bond

- Risques d'inondation 2020 et plan de rechange

Mr. James Bond

- 2020 flooding risks and backup plan

Mme Martha Bond

- Règlement de zonage CA29 0040-43 ou tout autre projet de règlement et report de leur adoption à cause de la pandémie de COVID-19

Mrs. Martha Bond

- Zoning by-law CA29 0040-43 or any other draft by-law and postponement of their adoption due to the COVID-19 pandemic

M. Maurice Mammone

- Prévention pour inondation 2020

Mr. Maurice Mammone

- Prevention for 2020 flooding

M. Murray Levine

- Demande pour que le Tour de l'Île de Vélo Québec soit lié à des dons de charité

Mr. Murray Levine

- Request so that Vélo Québec's Tour de l'Île be related to charitable donations

#### RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0064

#### RESOLUTION NUMBER CA20 29 0064

##### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

---

##### APPROVAL OF THE AGENDA

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 6 avril 2020 soit adopté avec le report du point suivant à une séance subséquente :

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of April 6, 2020 be adopted with the postponement of the following item at a subsequent sitting:

40.02 – Adoption du règlement CA29 0116-1 modifiant le règlement CA29 0116 sur le traitement des membres du conseil d'arrondissement.

40.02 – Adoption of by-law CA29 0116-1 modifying by-law CA29 0116 regarding the remuneration of Borough council members.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0065**

PROCÈS-VERBAL

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mars à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0066**

MODIFICATION DU CALENDRIER DES  
SÉANCES DU CONSEIL 2020

---

**Il est proposé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE décréter que la séance ordinaire du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 8 septembre 2020 à 19 h se tiendra au Centre communautaire de l'Ouest situé au 17760, rue Meloche et d'amender en conséquence la résolution numéro CA19 29 0315 adoptant le calendrier des séances du conseil pour l'année 2020.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05 1206967003

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0065**

MINUTES

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on March 9, 2020 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0066**

MODIFICATION TO THE 2020  
SCHEDULE OF BOROUGH COUNCIL  
SITTINGS

---

**It was moved by  
Councillor Catherine Clément-Talbot  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO decree that the regular Pierrefonds-Roxboro Borough Council sitting to be held on September 8, 2020 at 7 p.m. will take place at the West Community Center located at 17760, rue Meloche and to amend accordingly resolution number CA19 29 0315 adopting the schedule of Borough Council sittings for the year 2020.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0067**

SUBVENTION –  
ASSOCIATION D'ENTRAIDE D'ARTHRITE DE  
L'OUEST DE L'ÎLE (A.W.I.S.H.)

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'octroi d'une subvention au montant de 300 \$ à l'Association d'entraide d'arthrite de l'Ouest de l'Île de Montréal inc. (A.W.I.S.H.);

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2020.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1201294003

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0067**

SUBSIDY –  
ARTHRITIS WEST ISLAND SELF HELP  
ASSOCIATION (A.W.I.S.H.)

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy in the amount of \$300 to the Arthritis West Island Self Help Association (A.W.I.S.H.);

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2020 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0068**

AFFECTATION DU SURPLUS –  
CRÉATION DU FONDS D'URGENCE  
COVID-19 DE PIERREFONDS-ROXBORO

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

DE créer le Fonds d'urgence COVID-19 de Pierrefonds-Roxboro d'un montant maximal de 35 000 \$, à même les surplus de l'arrondissement, pour offrir un soutien financier accéléré aux organismes suivants :

- Fonds d'aide de l'Ouest-de-l'Île (FADOI)	8 166.67 \$
- On Rock Community Services	8 166.67 \$
- West Island Mission de l'Ouest-de-l'Île	8 166.67 \$
- Refuge pour les femmes de l'Ouest-de-l'Île	5 250.00 \$
- Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel (CALACS)	5 250.00 \$

QUE cette dépense soit imputée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 1203050005

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0068**

APPROPRIATION OF SURPLUS –  
CREATION OF THE PIERREFONDS-  
ROXBORO COVID-19 EMERGENCY  
FUND

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

TO create the Pierrefonds-Roxboro COVID-19 emergency fund of a maximum amount of \$35,000, from the Borough surplus, to provide an accelerated financial support to the following organizations:

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0069**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0069**

REDDITION DES COMPTES DES  
DEMANDES DE PAIEMENT ET  
ENGAGEMENTS

ACCOUNTABILITY REPORT ON  
REQUESTS FOR PAYMENT AND  
LIABILITIES

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Gaétan Brunet, chef de section, Ressources financières et matérielles, au montant de 306 296,66 \$ pour la période du 1<sup>er</sup> au 28 février 2020, soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr. Gaétan Brunet, Section Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$306,296.66 for the period from February 1 to 28, 2020 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.01 1208388001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0070**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0070**

AFFECTATION DU SURPLUS  
COLLECTE DE BRANCHES

APPROPRIATION OF SURPLUS  
COLLECTION OF BRANCHES

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'autoriser une affectation du surplus d'un montant maximal de 27 000 \$, taxes et déductions à la source incluses, afin d'offrir à la population de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro une collecte de branches sur une période de deux semaines au printemps et deux semaines à l'automne 2020 par la Direction des Travaux publics;

TO authorize an appropriation of surplus for a maximum amount of \$27,000, taxes and deductions at source included, in order to provide the Pierrefonds-Roxboro Borough population a collection of branches for a two-week period in Spring and two-week period in Fall 2020 by the Public Works Department;

QUE cette dépense soit imputée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

THAT this expense be charged according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

30.02 1203903007

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0071**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0071**

AVIS DE MOTION –  
RÈGLEMENT CA29 0040-43

---

Avis de motion est donné par le conseiller Yves Gignac de l'inscription pour adoption à une séance subséquente du règlement CA29 0040-43 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de modifier la grille des spécifications de la zone C-4-280 pour y ajouter les usages « Autres services de l'automobile (seul le service de réparation de vitres et remplacement de pare-brise est autorisé) (6419) » et « Service de location d'automobile (6353) » ainsi que les notes qui s'y rattachent.

40.01 1203050001

NOTICE OF MOTION –  
BY-LAW NUMBER CA29 0040-43

---

Notice of motion is given by Councillor Yves Gignac of the entry for adoption at any subsequent sitting of by-law CA29 0040-43 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to modify the specifications chart of C-4-280 zone to add the uses « Other automotive services (only the window repair and windshield replacement service is authorized) (6419) » and « Car rental service (6353) » as well as the accompanying notes.

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0072**

PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT  
CA29 0040-43

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE soit adopté tel que soumis le premier projet de règlement CA29 0040-43 modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de modifier la grille des spécifications de la zone C-4-280 pour y ajouter les usages « Autres services de l'automobile (seul le service de réparation de vitres et remplacement de pare-brise est autorisé) (6419) » et « Service de location d'automobile (6353) » ainsi que les notes qui s'y rattachent;

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue conformément à la loi et qu'à cette fin soient publiés les avis publics requis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1203050001

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0073**

DEMANDE DE MODIFICATION DU  
PP-2018-004

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE malgré les recommandations défavorables du Comité consultatif d'urbanisme et de la Direction Aménagement urbain et services aux entreprises, le conseil accepte la demande de modification du PP-2018-004 à l'effet de retirer l'exigence m) prévoyant une façade avant convexe et donne mandat à la Direction Aménagement urbain et services aux entreprises de lancer le processus d'amendement du PP-2018-004.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1203050004

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0072**

FIRST DRAFT BY-LAW CA29 0040-43

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT be adopted as submitted first draft by-law CA29 0040-43 modifying zoning by-law CA29 0040 in order to modify the specifications chart of C-4-280 zone to add the uses « Other automotive services (only the window repair and windshield replacement service is authorized) (6419) » and « Car rental service (6353) » as well as the accompanying notes;

THAT a public consultation meeting be held in accordance with the law and for this purpose be published the requisite public notices.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0073**

MODIFICATION REQUEST FOR THE  
PP-2018-004

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT despite the unfavourable recommendations from the Urban Planning Advisory Committee and the Urban Planning and Business Services Department, the council accepts the modification request for the PP-2018-004 in order to remove the condition m) including a convex front façade and mandates the Urban Planning and Business Services Department to begin the amendment process for the PP-2018-004.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0074**

OPÉRATION CADASTRALE -  
CRÉATION DES LOTS 6 306 205 ET 6 306 206  
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

---

**Il est proposé par  
la conseillère Louise Leroux  
appuyé par  
le conseiller Benoit Langevin**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'opération cadastrale sous la minute numéro 20489 préparée par Daniel Morin, arpenteur-géomètre, le 6 mars 2019 montrant la création des lots 6 306 205 et 6 306 206 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, en remplacement du lot 1 899 956 au 45, rue Deslauriers;

QUE soit accepté le paiement d'une somme compensatoire de 41 900 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de la Ville de Montréal (17-055).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1203050003

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0075**

P.I.I.A. – LOTS 6 331 314 ET 6 331 313  
24 ET 26, RUE FORTIER

---

**Il est proposé par  
le conseiller Benoit Langevin  
appuyé par  
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par la firme DG3A Architecture, le 24 février 2020, et approuvé par Marco Papineau, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 3 mars 2020 relatif à la construction de deux maisons unifamiliales jumelées de deux étages au 24 et 26, rue Fortier dans la zone H1-7-401 sur les lots numéros 6 331 314 et 6 331 313 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1203050002

**RÉSOLUTION NUMÉRO CA20 29 0076**

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0074**

CADASTRAL OPERATION -  
CREATION OF LOTS 6 306 205 AND  
6 306 206 PAYMENT OF FEES FOR  
PARK PURPOSES

---

**It was moved by  
Councillor Louise Leroux  
seconded by  
Councillor Benoit Langevin**

AND RESOLVED

THAT be approved the cadastral operation under minute number 20489 prepared by Daniel Morin, land surveyor, on March 6, 2019 showing the creation of lots 6 306 205 and 6 306 206 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration, replacing lot 1 899 956 at 45, rue Deslauriers;

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$41,900 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Ville de Montréal (17-055).

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0075**

S.P.A.I.P. – LOTS 6 331 314 AND 6 331 313  
24 ET 26, RUE FORTIER

---

**It was moved by  
Councillor Benoit Langevin  
seconded by  
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared on February 24, 2020 by the firm DG3A Architecture, and approved by Marco Papineau, Division Head - Urban Planning and Environment, on March 3, 2020, related to the construction of two two-story semi-detached single-family dwellings at 24 and 26, rue Fortier, in H1-7-401 zone on lots numbers 6 331 314 and 6 331 313 of the cadastre of Quebec, be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**RESOLUTION NUMBER CA20 29 0076**



LEVÉE DE LA SÉANCE

---

**Il est proposé par  
le conseiller Yves Gignac  
appuyé par  
la conseillère Louise Leroux**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 19 H 40.

70.01

---

Dimitrios (Jim) BEIS  
Maire d'arrondissement  
Mayor of the Borough

ADJOURNMENT OF THE SITTING

---

**It was moved by  
Councillor Yves Gignac  
seconded by  
Councillor Louise Leroux**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT  
7 :40 P.M.

---

Suzanne CORBEIL  
Secrétaire d'arrondissement  
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 4 mai 2020.